

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 41/2008/EK RENDELETE

(2008. január 14.)

**az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalát érintő végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1371/2005/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

B. A JELENLEGI VIZSGÁLAT

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból származó dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

## A. HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) Az 1371/2005/EK rendelettel <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: végleges rendelet) a Tanács végleges dömpingellenes vámot vetett ki az Amerikai Egyesült Államokból (a továbbiakban: USA) és Oroszországból származó szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek („grain oriented flat-rolled products of silicon-electrical steel”, GOES) behozatalára.
- (2) A 2005/622/EK határozattal <sup>(3)</sup> a Bizottság két olyan együttműködő exportáló gyártó árra vonatkozó kötelezettségvállalását fogadta el, melyekre 31,5 %-os (AK Steel Corporation, USA) illetve 11,5 %-os (Novolipetsk Iron and Steel Corporation [NLMK], Oroszország) vállalatspecifikus vámot vetettek ki. Az összes többi vállalatra – a Viz Stal, Oroszország kivételével, melyre 0 %-os vám vonatkozik – alkalmazandó, az egész országra érvényes dömpingellenes vám 37,8 % az USA és 11,5 % Oroszország esetében.

- (3) A Bizottság rendelkezésére álló információk alapján úgy tűnik, hogy egyes, általában legfeljebb 0,1 mm vastagságú GOES többek között nagy elektromágneses hatékonyságukból, kis súlyukból és használatukkal kapcsolatos alacsony hőképződésükből adódóan olyan tulajdonságokkal rendelkeznek, melyek a GOES más típusaira nem jellemzőek. E tulajdonságok miatt a szóban forgó termékeknek eltérő a felhasználása, jellemzően a repülőgépgyártásban és az orvostechikai iparban alkalmazzák őket. Ezért helyénvaló volt az eset felülvizsgálata az érintett termékkör vonatkozásában.
- (4) Mínt hogy a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az időközi felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* megjelent értesítéssel <sup>(4)</sup> bejelentette, hogy az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése alapján részleges időközi felülvizsgálatot indít. A vizsgálat az érvényben lévő intézkedések hatálya alá tartozó termék meghatározására korlátozódott annak érdekében, hogy megvizsgálja a termékkör módosításának szükségességét.

## C. A FELÜLVIZSGÁLAT TÁRGYÁT KÉPEZŐ TERMÉK

- (5) A felülvizsgálat tárgyát képező termékek a jelenleg a 7225 11 00 KN-kód (legalább 600 mm szélességű termékek) és a 7226 11 00 KN-kód (kevesebb mint 600 mm szélességű termékek) alá besorolt szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek. Ezek a kódok csak tájékoztató jellegűek.
- (6) A GOES-t melegen hengerelt, különböző vastagságú szilícium-elektromos acéltekercekből állítják elő, melyek különleges szemcse szerkezete egységesen orientált annak érdekében, hogy magas hatékonyságú mágneses vezetőképességet tegyen lehetővé. A mágneses vezetőképesség elégtelenségét „vasmágvesztésnek” nevezik, ez a termék minőségének elsődleges mutatója.

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 223., 2005.8.27., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 223., 2005.8.27., 42. o.

<sup>(4)</sup> HL C 254., 2006.10.20., 10. o.

- (7) A piac hagyományosan kétféle termékminőséget különböztet meg, a „magas permeabilitású”, azaz nagy vezetőképességű, valamint a szabványos minőségű termékeket. A magas permeabilitású termékek kisebb vastagságú lemezeket mutatnak, a lemez vastagságától függetlenül. E jellemzők különösen fontosak a villamosáram-transzformátorok ipari gyártói számára.

#### D. VIZSGÁLAT

- (8) A Bizottság tájékoztatta a GOES közösségi gyártóit, valamennyi ismert közösségi importőrt és felhasználót, továbbá valamennyi ismert USA-beli és orosz exportáló gyártót a felülvizsgálat megkezdéséről.
- (9) A Bizottság információt kért valamennyi fent említett féltől, illetve azoktól a felektől, akik a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben meghatározott határidőn belül jelentkeztek. A Bizottság ezenkívül lehetőséget nyújtott az érdekelt feleknek arra, hogy írásban észrevételeket tegyenek, illetve meghallgatást kérjenek.
- (10) Az alábbi vállalatok működtek együtt a vizsgálatban és szolgáltatottak információt a Bizottságnak:

##### Közösségi gyártók:

- ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH, Gelsenkirchen, Németország
- Orb Electrical Steels Limited – Cogent Power Limited, Newport, Egyesült Királyság

##### GOES-gyártók az USA-ban

- AK Steel Corporation, Butler, Pennsylvania
- Allegheny Technologies Incorporated, Pittsburgh, Pennsylvania

##### GOES-gyártók Oroszországban

- Novolipetski Iron & Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- VIZ Stal, Ekaterinburg

##### Vékony GOES-t gyártó az USA-ban

- Arnold Magnetic Technologies, Marengo, Illinois

##### Vékony GOES-t importáló a Közösségben

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Németország

##### Vékony GOES-t felhasználók a Közösségben

- Gebruder Waasner GmbH, Forchheim, Németország
- Sangl GmbH, Erlangen, Németország
- Vacuumschmelze GmbH, Hanau, Németország

#### E. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

##### 1. A „hagyományos” és a „vékony” GOES-t gyártók közötti eltérések

- (11) A hatályban lévő intézkedések elrendeléséhez vezető eljárás keretében vizsgált GOES-gyártók egyike sem gyárt olyan vastagságú GOES-t, melyre a jelenlegi termék-körvizsgálat kiterjed.
- (12) Sem a ThyssenKrupp Electrical Steel GmbH., sem az Orb Electrical Steels Limited (Cogent) nem gyárt vékony GOES-t. Ugyanez vonatkozik az USA-beli gyártókra (AK Steel Corporation és Allegheny Technologies Incorporated) és az orosz gyártókra (VIZ Stal és NLMK) is. Következésképpen e gyártók egyike sem volt közvetlenül érdekelt, illetve egyik sem ellenzte a vékony GOES lehetséges kizárását az intézkedések hatálya alól.
- (13) A vékony GOES gyártása újrahengerelési folyamatot igényel, melyet olyan erre szakosodott vállalatok végeznek, melyek közül a Bizottság csak kettőt ismer az érintett országokban: az USA-beli Arnold Magnetic Technologies gyártót és az orosz Ileko (Asha) gyártót, melyek közül csak az előbbi vállalat működött együtt. Mint az a fenti (10) és (11) preambulumbekzdésből kitűnik, ilyen gyártás nem ismeretes a Közösségben.

##### 2. Termékdifferenciálás

- (14) Az AK Steel Corporation 1971-ig gyártott ún. „T-minőségű” („T-grades”) vékony GOES-t. A gyártási folyamat a teljesen kész GOES-minőségekből (szabványos és magas permeabilitású) indult ki, melyek esetében a hengermű bevonatát eltávolították, a lemezeket pedig újrahengerelték, újralágyították és újra bevonták. Megállapították, hogy egyedi végfelhasználásokra került sor a repülőgépgyártásban, a transzformátorgyártásban és az elektrotechnikai alkalmazások széles körében, ahol az anyag mérete és súlya döntő fontosságú. Megállapították, hogy az ilyen vékony GOES és az egyéb GOES nem helyettesíthető egymással.

- (15) Azt is megvizsgálták, hogy az ilyen T-minőségű termék megkülönböztethető-e a „hagyományos” GOES-től a műszaki tulajdonságok alapján. Megállapították, hogy az újralágyításos és újrabevonásos-újrahengerelési gyártási folyamat (mely hidegmechanikai nyújtási és lapítási folyamatból áll) alapvetően megváltoztatja a termék műszaki jellemzőit. E megállapítást alátámasztja, hogy megszűnik az eredeti gyártó termékgaranciája.
- (16) Megállapították továbbá, hogy a vastagságra vonatkozó fizikai jellemző nem korlátozódik a vizsgálat megindításáról szóló értesítésben említett maximális vastagságra, azaz 0,10 mm-re. A kereskedelembe leggyakrabban előforduló vastagság 0,1016 mm és 0,1524 mm, melyek általános elnevezése az USA-ban 4 „mil” és 6 „mil”. Egy „mil” egy hüvelyk ezredrésze, vagyis 0,0254 mm.
- (17) Ennélfogva a vékony GOES termékmeghatározása a következő: legfeljebb 0,16 mm vastagságúra újrahengerelt, újralágyított és újrabevont GOES.

#### F. VISSZAMENŐLEGES ALKALMAZÁS

- (18) Tekintettel a fenti megállapításokra, miszerint a vékony GOES a többi GOES-től eltérő alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkezik, és végfelhasználása is más, helyénvaló, hogy a legfeljebb 0,16 mm vastagságú GOES behozatala mentesüljön az érvényben lévő dömpingellenes intézkedések hatálya alól.
- (19) Következésképpen az e rendelettel módosított 1371/2005/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének hatálya alá nem tartozó áruk esetében az 1371/2005/EK rendelet legelső változata 1. cikke (1) bekezdése alapján megfizetett vagy elkönnyvelt, végleges dömpingellenes vámot vissza kell fizetni vagy el kell engedni.
- (20) A visszafizetést vagy elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.

- (21) Mivel e felülvizsgálat termék tisztázására korlátozódik és mivel nem tervezték, hogy e terméktípust az eredeti intézkedések hatálya alá vonják, a terméket importálók bármilyen sérelmének elkerülése érdekében helyénvalónak tűnik, hogy a megállapításokat a végleges rendelet hatálybalépésének napjától alkalmazzák. Ezenkívül, különös tekintettel arra, hogy az eredeti rendelet nemrégben lépett hatályba és a visszatérítések iránti kérelmek várhatóan alacsony számára, semmilyen nyomós indok nem akadályozza a visszamenőleges hatály alkalmazását.
- (22) Ez a felülvizsgálat nem érinti azt az időpontot, amikor az 1371/2005/EK rendelet az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése alapján hatályát veszti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

Az 1371/2005/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Végleges dömpingellenes vámot kell kivetni az Amerikai Egyesült Államokból és Oroszországból származó, az ex 7225 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7225 11 00 10) (legalább 600 mm szélességű termékek) és az ex 7226 11 00 KN-kód (TARIC-kód: 7226 11 00 11 és 7226 11 00 91) (kevesebb mint 600 mm szélességű termékek) alá tartozó, 0,16 mm vastagságot meghaladó, szilícium-elektromos acélból készült szemcseorientált síkhengerelt termékek behozatalára.”

#### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. augusztus 28-tól kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 14-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
D. RUPEL